



# TELEMATIC INTERFACE

## *TGX MODEL 2023*

Simplifying customer business  
through leading sustainable solutions

ROBUST  
COMPANY



STRONG TEAM



SMART  
INNOVATOR

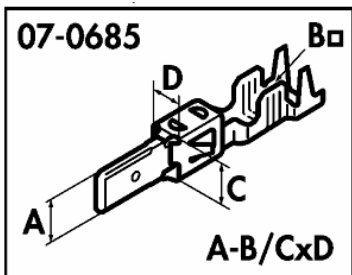


# X5080 FMS – Telematic Interface – pin asignment (FMS, Flotten-Management-Schnittstelle (= Interfaz del gestor de flota))

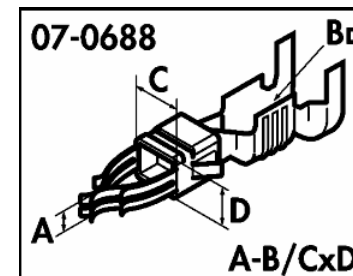
X5080, located: Top left, driver's side, next to the tachograph (TSU)

X5080, situado: arriba a la izquierda, lado del conductor, junto al tacógrafo (TSU)

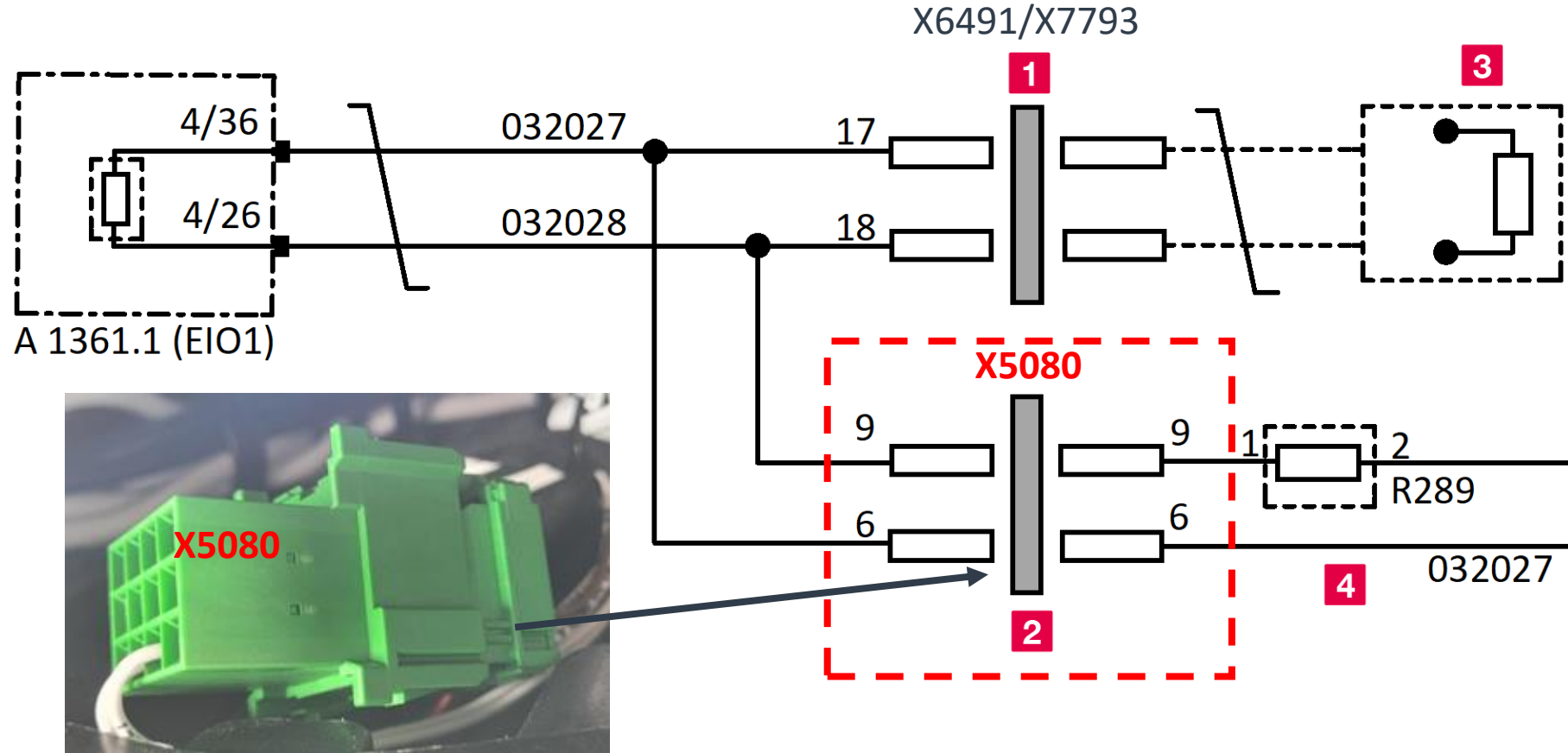
Enchufe de conexión X5080	Número de línea	Función
1	310000	Masa/GND
6	269	CAN High CAN de la carrocería/FMS o del tacógrafo (250 kB)
9	270	CAN Low CAN de la carrocería/FMS o del tacógrafo (250 kB)
10	150000	Señal de encendido (borne 15)
12	750002	Positivo continuo (terminal 30/fusible 5A)



For X5080 (for User)  
 Pins: 07.91202-0848 (0 - 1mm<sup>2</sup>)  
 Pins: 07.91202-0849 (2 - 5mm<sup>2</sup>)  
 Quantity: 8x



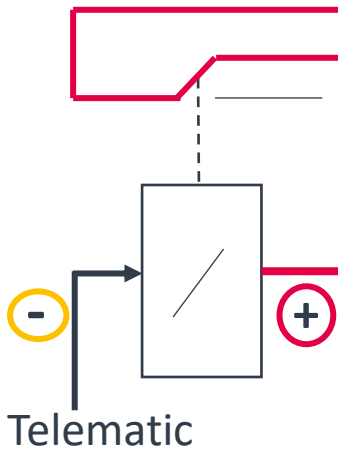
For X5080 (from Truck)  
 Pin: 07.91201-0222 (0-1mm<sup>2</sup>)  
 Pin: 07.91201-0224 (2-5mm<sup>2</sup>)  
 Quantity: 8x



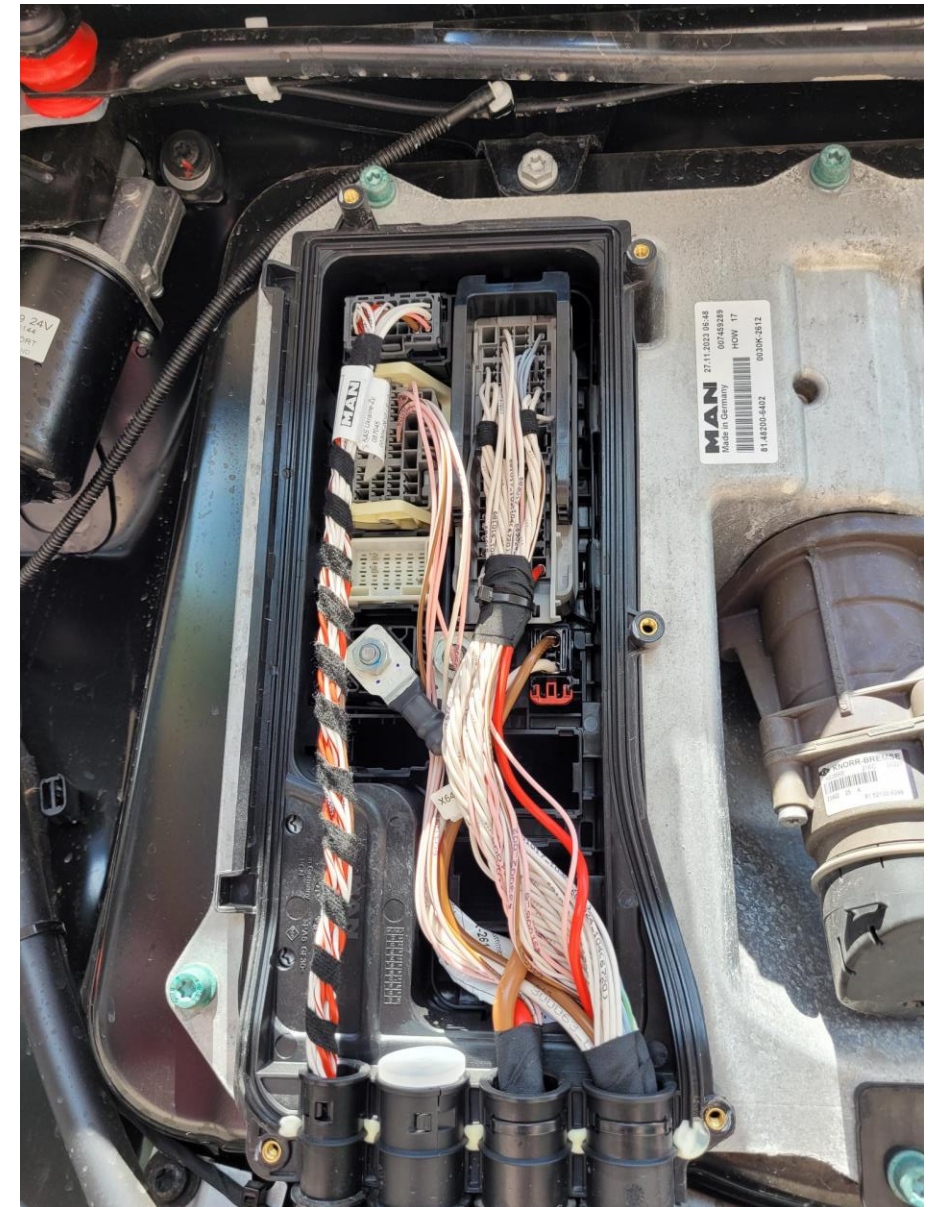
- 1** Interfaz de carrocería para el intercambio de datos X6491/X7793
- 2** Punto de separación del techo (inserción DIN) X5080, solo disponible en RDL (Remote Download)
- 3** Resistencia final A-CAN en la centralita electrónica de la carrocería (ninguna parte de MAN)
- 4** Resistencia final (R289 = 120 ohmios) A-CAN, solo disponible con RDL (Remote Download) + FMS

# X6493 Interface Socket

Enchufe de conexión	Número de línea	Función
X6493/1	150001	Borne 15 del grupo eléctrico central
X6493/14	503000	Arranque del motor externo
X6493/15	433000	Parada del motor externa



- X6493 Interface Socket
- 1x 81.25432-0540 Housing
- 1x 81.25435-0973 Lock
- 4x 07.91201-0644 (1<0) – Pin 0 - 1mm<sup>2</sup>
- 4x 07.91201-0643 (2<5) – Pin 2 - 5mm<sup>2</sup>



# ZDR & KSM Installation location from June 2023 (footwell on co-driver's side)

## Sales Code: 0P2NA (KSM, ZDR)

X7794 – Subcontractor (ZDR) and Telematic Interface (FMS)

X7793 – Subcontractor (KSM) special requirements



Note:

From June 2023, ZDR & KSM interface and its extensions will be moved to the right-hand side of the vehicle for better accessibility.



X7794



X7793

### X7794 Parts needed

- 1x 81.25432-0463 - 21 Pol Socket
- 1x 81.25475-0165 – Lock
- 1x 81.25433-0243 – Lock
- 8x 07.91201-0225 (1<0) – Pin 0-1mm<sup>2</sup>
- 8x 07.91163-0052 – Seal
- 4x 07.91201-0227 (2<5) – Pin 2-5mm<sup>2</sup>
- 4x 07.91163-0053 – Seal
- 20x 07.91163-0051 - Seal

### X7793 Parts needed

- 1x 81.25432-0462 - 21 Pol Socket Blue
- 1x 81.25475-0165 – Lock
- 1x 81.25433-0243 – Lock
- 8x 07.91201-0225 (1<0) – Pin 0-1mm<sup>2</sup>
- 8x 07.91163-0052 – Seal
- 4x 07.91201-0227 (2<5) – Pin 2-5mm<sup>2</sup>
- 4x 07.91163-0053 – Seal
- 20x 07.91163-0051 - Seal

# ZDR & KSM Installation location from June 2023 (footwell on co-driver's side)

## X7794 – Subcontractor (ZDR) and Telematic Interface (FMS)

X7794	Deutsch	Espanol
1	Kl.15 Zentralelektrik (Automat F1550/7,5 A)	Borne 15 del grupo eléctrico central
2	ZDR 1 + 3 + 5 + 7	ZDR 1 + 3 + 5 + 7
3	NA1-Anforderung - only with PTO	Solicitud de NA1 (PTO1)
4	NA1-Status - only with PTO	Estado de NA1 (PTO1)
5	NA2-Anforderung - only with PTO	Solicitud de NA2 (PTO2)
6	NA2-Status - only with PTO	Estado de NA2 (PTO2)
7	ZDR 2 + 3 + 6 + 7	ZDR 2 + 3 + 6 + 7
8	ZDR 4 + 5 + 6 + 7	ZDR 4 + 5 + 6 + 7
9	MDB-Eingang externe Brücke zwischen Steckkontakt 9/12	Entrada MDB Puente externo entre contacto por enchufe 9/12
10	MDB 2 (3,09 kΩ)	MDB 2 (3,09 kΩ)
11	MDB 1 (1,37 kΩ)	MDB 1 (1,37 kΩ)
12	MDB 0 (511 Ω)	MDB 0 (511 Ω)
13	Kl. 31 Masse für externe Beschaltung	31, Masa para conexión externa
14	HGB 1 (511 Ω) Pin 14 /15	HGB 1 (511 Ω) Pin 14 /15
15	HGB 2 (1,37 kΩ) Pin 16/15	HGB 2 (1,37 kΩ) Pin 16/15
16	HGB 3 (3,09 kΩ) Pin 17/16	HGB 3 (3,09 kΩ) Pin 17/16
17	HGB-Eingang externe Brücke zwischen Steckkontakt 14/17	Entrada HGB Puente externo entre contacto por enchufe 14/17
18		
19	Anforderung Triebstrag öffnen	Solicitud de apertura de la cadena cinemática
20	ASF Rückmeldung	Respuesta ASF
21	Benutzeranforderung Fahrprogramm über PIN	Solicitud del usuario del programa de conducción mediante contacto



### X7794 Parts needed

- 1x 81.25432-0463 - 21 Pol Socket
- 1x 81.25475-0165 – Lock
- 1x 81.25433-0243 – Lock
- 8x 07.91201-0225 (1<0) – Pin 0-1mm<sup>2</sup>
- 8x 07.91163-0052 – Seal
- 4x 07.91201-0227 (2<5) – Pin 2-5mm<sup>2</sup>
- 4x 07.91163-0053 – Seal
- 20x 07.91163-0051 - Seal

#### Abreviaturas

ZDR, Zwischendrehzahlregelung (= Regulación del régimen intermedio)

NA, Nebentrieb PTO, Power Take Off (= Toma de fuerza)

MDB, Momenten - Drehzahl - Begrenzung (= pares - número de revoluciones – limitación)

HGB, Höchstgeschwindigkeitsbegrenzung (= Limitación de la velocidad máxima)

ASF, Abfallsammelfahrzeug (= Vehículos de recogida de basura)

# ZDR & KSM Installation location from June 2023 (footwell on co-driver's side)

## X7793 – Subcontractor (KSM) special requirements

X7793	Deutsch	Espanol
1	DrzMomBgr 1 + 3	LimParRev 1 + 3
2	DrzMomBgr 2 + 3	LimParRev 2 + 3
3	LS1_Konfig (Werkseinstellung: Fahrpedalschwelle ein/aus)	LS1_Konfig (Ajuste de fábrica: umbral del acelerador conectado/desconectado)
4	LS2_Konfig (Werkseinstellung: Öldruckmangelwarnung)	LS2_Konfig (Ajuste de fábrica: advertencia de falta de presión de aceite)
5	HS1_Konfig (Werkseinstellung: Feststellbremse)	HS1_Konfig (Ajuste de fábrica: freno de mano)
6	HS2_Konfig (Werkseinstellung: Bremse)	HS2_Konfig (Ajuste de fábrica: freno)
7	HS3_Konfig (Werkseinstellung: R_Gang)	HS3_Konfig (Ajuste de fábrica: marcha atrás)
8	HS4_Konfig (Werkseinstellung: Kupplung)	HS4_Konfig (Ajuste de fábrica: acoplamiento)
9	LS3_Konfig (Werkseinstellung: Getriebe-N)	LS3_Konfig (Ajuste de fábrica: caja de cambios N)
10	Kontrollleuchte (Störung KSM)	Luz de control (Avería KSM)
11	HS5_Konfig (Werkseinstellung: Drehzahlschwelle2 ein/aus)	HS5_Konfig (Ajuste de fábrica: umbral de régimen 2 conectado/desconectado)
12	Betriebsbereitschaft (KSM)	Disposición de servicio (KSM)
13	SET+ (Drehzahl erhöhen)	SET+ (aumentar el número de revoluciones)
14	SET- (Drehzahl absenken)	SET- (reducir el número de revoluciones)
15	SET AUS, externe Brücke zwischen Steckkontak 12 und 15	DESC Puente externo entre los contactos por enchufe 12 y 15
16	SET MEMORY	SET MEMORY
17	A-CAN –H (Body Builder CAN and FMS - Telematic)	A-CAN –H (Body Builder CAN and FMS- Telematic)
18	A-CAN –L (Body Builder CAN and FMS -Telematic)	A-CAN –L (Body Builder CAN and FMS -Telematic)
19	Motordrehzahl 2	Régimen del motor 2
20	Aufbauanzeige 1	Indicación del carrocerero 1
21	Aufbauanzeige 2	Indicación del carrocerero 2

### Abreviaturas

FMS, Flotten-Management-Schnittstelle (= Interfaz del gestor de flota)

A-CAN, Aufbau-CAN (= CAN de la carrocería)



### **X7793 Parts needed**

- 1x 81.25432-0462 - 21 Pol Socket Blue
- 1x 81.25475-0165 – Lock
- 1x 81.25433-0243 – Lock
- 8x 07.91201-0225 (1<0) – Pin 0-1mm<sup>2</sup>
- 8x 07.91163-0052 – Seal
- 4x 07.91201-0227 (2<5) – Pin 2-5mm<sup>2</sup>
- 4x 07.91163-0053 – Seal
- 20x 07.91163-0051 - Seal